

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Polgármesteri Hivatal Központi Iktató 5.		
Iktatószám:	T-19-36	
2020 FEBR 03.		
Szám:	Melléklet:	Előadó:
T-19-37	db	DV.

**Támogatás elszámolása**

Kérjük, hogy az elkészített anyagot NE tűzzék, fűzzék össze, NE legyen két oldalas!

**1. A Támogatott adatai:**

- Név: Porway's ART Egyszerű ✓
- Cím (székhely, lakóhely): 6331 Főút Aradi u 25
- Levelezési cím, telefon: .....
- Adószám (adóazonosító jel): 187 388 96-1-43 ✓
- Bankszámlaszám: 104 00164 - 50526 787-5574 1000
- Az elszámolásban szereplő számlákkal kapcsolatosan Áfa levonási jogosultsága van-e?

igen / nem / arányosítással (a megfelelő rész aláhúzendó!)

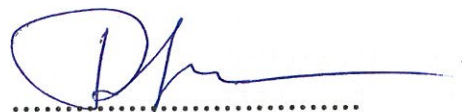
A támogatás összegéből az adóhatóság felé Áfa befizetést teljesített?

igen / nem (a megfelelő rész aláhúzendó!)A kapcsolattartó személy neve és elérhetősége: Porway György 70/635-2049A csatolt számlákat kizárólag a Budapest XI. Kerület Újbuda Önkormányzata  
19624/2019 sz. támogatási szerződésének elszámolásához használta fel:- igen - nem (számlákon bontva, igazolva milyen arányban)2. Az Önkormányzattól támogatásként elnyert összeg: 100.000 ✓ Ft3. A támogatási cél megnevezése: Kulturális programok szervezése4. Elszámolási határidő: 2020.01.30 ✓

5. Támogatás terhére elszámolt összeg összesen:

100.000

6. Önerő terhére elszámolt összeg összesen: .....

A költségösszesítő pótlapok száma: 1 dbBudapest, 2020 év 01. hónap 29 nap


(cégszerű) aláírás

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Polgármesteri Hivatal Központi Iktató 5.	
ÉRKEZETT:	2020 FEBR 03.

A keretezett részt az Önkormányzat tölti ki!

## IGAZOLÁSOK

### 1. Szakmai igazolás

A támogatás cél szerinti felhasználását igazolom.

2020 FEBR 25.

Dátum: ..... Aláírás: .....



A támogatás cél szerinti felhasználását az alábbiak miatt nem igazolom:

.....  
Dátum: ..... Aláírás: .....

### 2. Pénzügyi igazolás

Az elszámolás pénzügyi megfelelőségét ..... 100.000,- Ft összegben igazolom.

Dátum: ..... 2020 MÁRC. 0 4 ..... Aláírás (ügyintéző): .....

Dátum: ..... 2020 MÁRC. 0 6 ..... Aláírás (vezető): .....

Az elszámolás pénzügyi megfelelőségét az alábbiak miatt nem igazolom:

.....  
Dátum: ..... Aláírás (ügyintéző): .....

Dátum: ..... Aláírás (vezető): .....

## Drámapedagógia a környezetvédelem, újrahasznosítás jegyében

Helye: Budapesti Komplex SZ Újbudai Szakiskola

Téma: Advent, környezetvédelem, újrahasznosítás

Szervező: Porway's Art Egyesület

Zenés drámaórát tartottunk Advent témakörben kiegészítve környezetvédelem, újrahasznosítás témával.

A mesék, művészetek világán keresztül próbáljuk közelebb hozni az ünnepi időszakot, a természetet.

Közösen kézműveskedtünk újrahasznosítható anyagokkal, közben érintettük az ünnepi készülődést, hangulatot, szokásokat, ajándékozást, karácsonyi dalokat énekeltünk.

A mai rohanó világban elengedhetetlen, hogy ne foglalkozunk hagyományainkon kívül környezetünk megővésével, a hulladékok újrahasznosításával.

Megvitattuk az élő fa és műfenyő állításának előnyeit, hátrányait érintve az erdőirtás problémáját, a kivágott fák újrahasznosítását.

Célunk:

- A környezettudatos magatartás, a környezetet szerető és a környezetért felelős életvitel formálása a művészetek eszközeivel.
- A gyermekek figyelme a zajos társadalmi környezetről, a felesleges információról – amelyeket a rohanó világ közvetít felénk – elterelődik, önmaga és a természet közti egyensúlyra összpontosul.
- Egyszerű és összetettebb kérdésekre közösen keressük a választ. Közben, a korábban összegyűjtött „felesleges” anyagokból alkotunk egy - vizuális élményt nyújtó - alkotást.
- A gyermekek belső érzése, egyéni és közös élménye feldolgozásra kerül.
- A kapcsolatteremtés változatos formáit elsajátítják /közlések, érintés módok testjelzések, kommunikáció/.
- Az egyén sikere közös élménnyé válik.
- Pozitív személyiségjegyek alapozódnak meg, alakulnak ki.
- A bővülő szókincskészlettel képesek kifejezni gondolataikat, érzelmeiket.
- A gyermek úgy hoz létre egy produktumot, hogy nem sérti a környezetet.
- Építünk a belső motivációkra: a gyermekek kíváncsivá válnak a dolgok iránt, sokkal nyitottabbak, megértik a környező világ összefüggéseit.
- A beilleszkedési problémával küzdő gyermek társaként be tud kapcsolódni az együttműködésbe.

Reméljük a jövőben minél több hasonló témájú órát tudunk tartani és a jövőre nézve segítünk egy más szemléletmód kialakításában.



Year	Deaths
1990	10
1991	12
1992	15
1993	18
1994	20
1995	22
1996	25
1997	28
1998	30
1999	32
2000	35
2001	38
2002	40
2003	42
2004	45
2005	48
2006	50
2007	52
2008	55
2009	58
2010	60
2011	62
2012	65
2013	68
2014	70
2015	72
2016	75
2017	78
2018	80
2019	82
2020	85
2021	88
2022	90
2023	92
2024	95
2025	98
2026	100
2027	102
2028	105
2029	108
2030	110
2031	112
2032	115
2033	118
2034	120
2035	122
2036	125
2037	128
2038	130
2039	132
2040	135
2041	138
2042	140
2043	142
2044	145
2045	148
2046	150
2047	152
2048	155
2049	158
2050	160
2051	162
2052	165
2053	168
2054	170
2055	172
2056	175
2057	178
2058	180
2059	182
2060	185
2061	188
2062	190
2063	192
2064	195
2065	198
2066	200
2067	202
2068	205
2069	208
2070	210
2071	212
2072	215
2073	218
2074	220
2075	222
2076	225
2077	228
2078	230
2079	232
2080	235
2081	238
2082	240
2083	242
2084	245
2085	248
2086	250
2087	252
2088	255
2089	258
2090	260
2091	262
2092	265
2093	268
2094	270
2095	272
2096	275
2097	278
2098	280
2099	282
2100	285

A pótlap sorszáma: 1.....

✓

# SZÁMLA

Eredeti példány

LJ9SA 9816544

A számlakibocsátó neve, címe, bankszámlaszáma, adószáma:

SZIVAT ENTER  
2030 DCS  
Győrfalva u. 11.

Vevő neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma:

POKWAH'S ART  
631 TOKIO  
Kossuth J. 96.

Költségvetési adószáma: HU 23531829-1-33

Költségvetési adószáma: 19738296-1-03

A fizetés módja:

LP

A teljesítés időpontja:

2019. 12. 03.

A számla kelte:

2019. 12. 03.

Fizetési határidő:

2019. 12. 03.

A termék vagy szolgáltatás megnevezése,  
belső száma (VTSZ, SZJ, ÉJ)  
és egyéb jellemző

ÁFA  
kulcs

M.e.

Mennyiség

Egységára  
(ÁFA nélkül)

Érték  
(ÁFA nélkül)

MŰV. TEV.

AM

db

1

100 000

100 000

Yifeti gntv

8

A számlának ÁFA nélkül

100 000

Az ÁFA kulcsa: 0 % és összege:

0

A számla végösszege:

100 000

100 000

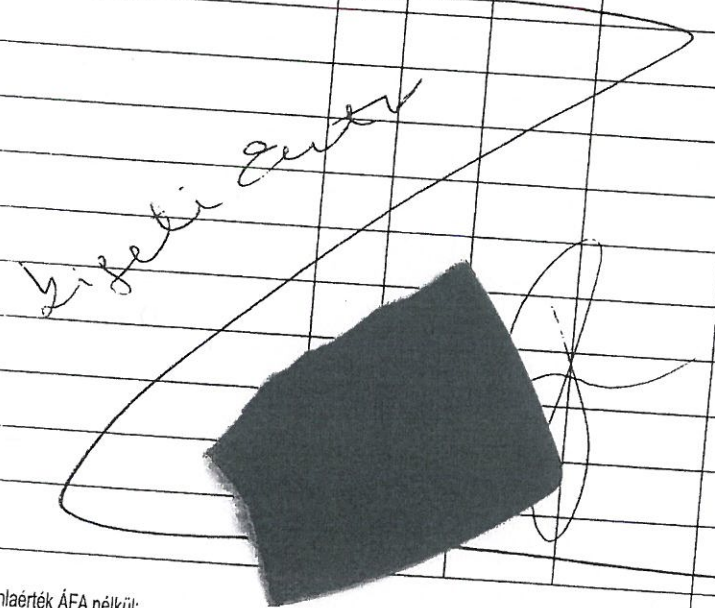
Sz. ny. 13374/V - Kiemelt

Előadóművészek a Bp Főváros XI. ker.  
Bp Újbuda önkormányzata 1/96/24/2019  
22 támogatási szerződés teljesítésére 100.000 Ft.  
összesen.

1

**SZÁMLA**  
Eredeti példány

LJ9SA 9816544

A számlakibocsájtó neve, címe, bankszámlaszáma, adószáma: SUGETI ÉSZTER 2030 FÉLŐ Győrújbarát u. m.		Vevő neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma: BOKWAT'S ART 6531 FÖLŐ Kossuth u 76.			
Közösségi adószáma: HU 73531883-1-38		Közösségi adószáma: 1873 8836-1-05			
A fizetés módja: K/P	A teljesítés időpontja: 2013. 12. 03.	A számla kelte: 2013. 12. 03.	Fizetési határidő: 2013. 12. 03.		
A termék vagy szolgáltatás megnevezése, tárgyi száma (VTSZ, SZJ, ÉJ) és egyéb jellemzői	ÁFA kulcs	M.e.	Mennyisége	Egységára (ÁFA nélkül)	Érték (ÁFA nélkül)
MŰV TEV.	am db		1	100 000	100 000
					
A számlaérték ÁFA nélkül:					100 000
Az ÁFA kulcsa $\phi$ % és összege:					$\phi$
A számla végösszege: 100 000					100 000

Sz.ny. 13-374/V - Kamiker

Átutalás a Bp Főváros XI. Ker. Újbuda  
Juszmányzata 196/24/2019 sz. tájékoztató  
szervezési terhére 100.000 Ft. összegben.





# TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

**Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzata**

Székhely: 1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

Adószám: 157357462-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511001

KSH-szám: 15735746-8411-321-01

képviseli: **dr. Hoffmann Tamás polgármester,**  
mint támogatást nyújtó, a továbbiakban: **Támogató,**

másfelől a

**Porway's Art Egyesület**

Székhely: 6331 Foktő, Aradi u. 25.

Bejegyzés sz.: 9. PK. 60.453/2015/13

Adószám: 18738896-1-43

képviseli: **Porvay György László elnök,**  
mint támogatott, a továbbiakban **Támogatott**

Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Polgármesteri Hivatala Központi Iktató		
Iktatószám: 1-186-115/18		
2019. MÁJ 27.		
előszám: 186-144	mellettkel: db	előadó: DU

között az alábbiak szerint:

1. Támogató az **I-196/24/2019** számon iktatott pályázat alapján, polgármesteri döntéssel támogatást nyújt Támogatott részére.
2. Támogató által meghirdetett pályázati felhívásban és a Támogatott által benyújtott pályázatban foglaltak jelen megállapodás elválaszthatatlan részét képezik.
3. A támogatás kizárólag az alábbi célra fordítható:  
**Kulturális programok szervezése.**

A támogatási összeg az alábbi költségekre/kiadásokra használható fel:

- **tiszteletdíjak,**
- **rendezvényszervezési költség,**
- **hirdetmény, nyomdaköltség,**
- **kézműves alapanyagok,**
- **dologi kiadás.**

A támogatott cél megvalósításának helye:

**1119 Bp., Fehérvári út 88/c., 1119 Bp. Albert u. 26., Bikás Park**

A támogatással megvalósuló cél időtartama **2019. január 14. napjától 2019. december 31. napjáig tart.**

Egyebek:

A támogatás összegét Támogatott a fentiekben meghatározott céltól eltérően nem használhatja fel. Ezzel összefüggésben sem fordítható a támogatás összege adóhatóság felé fizetendő ÁFA, illeték, vagy közteher tartozás kiegyenlítésére.  
Támogatott kijelenti, hogy

- 60 (hatvan) napon túl lejárt és ki nem egyenlített köztartozása (adó-, vám-, valamint TB- és egyéb járulék tartozása) nincs,
- csőd-, felszámolási vagy végelszámolási eljárás alatt nem áll.

A támogatási szerződés 1. sz. mellékletét képezi a köztartozások, illetve csőd-felszámolás és végelszámolás eljárásról szóló nyilatkozat.

Nem fizethető ki a támogatás, illetve a megítélt támogatás kifizetését fel kell függeszteni, ha a Támogatott egy korábbi támogatással összefüggésben benyújtott lejárt határidejű elszámolása még nem került elfogadásra, illetve elszámolási- vagy visszafizetési késedelemben van.

**Támogatott vállalja, hogy lehetőség szerint a megvalósítás helyszínén tájékoztató táblát helyez el, melyen feltünteti, hogy a támogatási cél a Támogatóval kötött támogatási szerződés alapján valósul meg. Amennyiben Támogatott rendelkezik honlappal vagy kiadvánnyal, akkor a támogatási szerződés hatálya alatt ezeken is fel kell tüntetnie támogatás tényét.**

További feltételek: -

4. Támogató a 3. pontban rögzített cél megvalósítására **100.000,- Ft, azaz százezer forint** vissza nem térítendő támogatást nyújt, kizárólag a Támogatott részére.
5. A kifizetés pénzáttalással történik a Támogatott **10400164-50526787-55741000** számú K&H Bank pénzügyintézetnél vezetett számlájára, melyet Támogató a **Támogatott által aláírt szerződés beérkezését követően folyósít.**
6. A támogatás felhasználásának, elszámolásának és ellenőrzésének szabályait Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Képviselő-testületének pénzeszközök átadásának, átvételének rendjéről szóló 25/2016. (XI. 22.) önkormányzati rendelete, valamint jelen szerződés tartalmazza.
7. **A támogatás felhasználása**
  - 7.1 Támogatott köteles a támogatás összegét egyéb pénzeszközeitől elkülönítetten kezelni, és nyilvántartani, arra is figyelemmel, hogy a támogatás felhasználásának mértékéről Támogató megkeresésére naprakész információkkal tudjon szolgálni.
  - 7.2 Támogatott vállalja, hogy a kapott támogatással legkésőbb **2020. január 30-ig** elszámol (Támogatási szerződés 3. számú melléklete).

#### **8. Az elszámolás rendje:**

- 8.1 A Támogatott a támogatás felhasználásáról az alábbiak szerint köteles írásban elszámolni. Az elszámolásnak tartalmaznia kell:
  - a) a támogatási elszámoló lapot (Támogatási szerződés 3. számú melléklete)
  - b) a kitűzött célok megvalósulását bemutató szöveges szakmai beszámolót,
  - c) a támogatás felhasználását igazoló számláknak és az egyéb számviteli bizonylatoknak a másolatát,



- d) a támogatási cél érdekében kötött szerződések/megrendelések másolatát,  
e) valamint a kifizetésekről szóló bankkivonatokat és kiadási pénztárbizonylatokat.

- 8.2 Az elszámolás minden egyes lapját (elszámoló lap, szöveges beszámoló, számlák másolatai, stb.) a Támogatottnak eredeti aláírásával szignálnia kell. Az elektronikus feldolgozás biztosítása érdekében az elszámolás minden oldalát egyoldalasan, A/4-es álló formátumban kell benyújtani.
- 8.3 Az elszámoló lap minden pontját olvashatóan, géppel vagy kézi formában nyomtatott betűkkel pontosan kell kitölteni. A Támogatottnak aláírásával igazolnia kell, hogy az elszámolásban foglaltak a valóságnak megfelelnek.
- 8.4 Minden esetben csatolni kell az elszámoló lapon feltüntetett költségeket megalapozó számlák másolatait, melyeket jól láthatóan, 1-től kezdődően sorszámmal kell ellátni és az elszámoló lapon ezekkel a sorszámokkal kell szerepeltetni. Az elszámoláshoz a támogatott nevére, címére szóló, a hatályos ÁFA törvényben meghatározott formai és tartalmi követelmények szerinti, a támogatási célnak megfelelő tartalmú, olvasható számlamásolatokat kell csatolni.
- 8.5 Az elszámoláshoz benyújtott számlák teljesítési dátuma a 3. pontban feltüntetett megvalósulási időszakra eshetnek.**
- 8.6 Nem magyar nyelvű számla esetében a számla teljes tartalmát le kell fordítani, a forint összeg számítása – melyet a számlán fel kell tüntetni – a felhasználás napján érvényes (melyet be kell csatolni) MNB hivatalos devizaárfolyamon történhet.
- 8.7 Ha a támogatás az ellátottak, résztvevők létszámához kapcsolódik, a felmerülő kiadások – benyújtott számlák összegei – arányosítással a támogatott létszámmra vetítve számolhatók el. A számítás valódiságát az elszámoláshoz csatolt könyvvizsgálói igazolással kell alátámasztani. Amennyiben a Támogatott könyvvizsgálatra egyébként nem lenne kötelezett, erről írásban nyilatkozatot kell benyújtania.
- 8.8 Az eredeti számlán a Támogatottnak fel kell tüntetni (másolást megelőzően) bélyegzővel vagy olvasható ráírással: „Elszámolva a Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzata .....sz. támogatási szerződése terhére .....Ft összegben”.
- 8.9. A támogatási cél megvalósulásáról szóló szöveges beszámolóban be kell mutatni, hogyan valósult meg az előzetes program- és költségtervezet.  
Ha egy számla tartalmából egyértelműen nem állapítható meg a támogatás célszerűinti felhasználása, a kifizetés indoklását a szöveges beszámolóban fel kell tüntetni.
- 8.10. Amennyiben a Támogatott (a támogatási összeg kifizetése előtti nyilatkozata szerint) a támogatással kapcsolatosan ÁFA levonásra jogosult, a támogatás terhére csak az elszámoláshoz benyújtott számlák ÁFA nélküli összegét (nettó összegét) számolhatja el. Amennyiben a támogatott nem jogosult ÁFA levonásra, úgy lehetősége van a számlák bruttó – azaz az ÁFA összegét is tartalmazó – összegének elszámolására.
- 8.11 Amennyiben Támogatott részben vagy egészben nem tud elszámolni a kapott támogatással, a Támogató Pénzügyi és Jogi Bizottsága határozatban felszólítja a



Támogatottat, hogy a teljes támogatási összeget illetve annak el nem fogadott részére eső támogatási összeget, kamatokkal növelve a Támogató részére 15 napon belül fizesse vissza.

9. A megvalósítás során esetleg felmerülő többletköltség Támogatottat terheli.
10. A támogatás a mindenkor hatályos vonatkozó jogszabályok, de különösen a közbeszerzési törvény és az ÁFA törvény szabályai szerint használható fel.
11. Támogató jogosult a támogatás felhasználását, illetve az abból megvalósítani kívánt célt ellenőrizni, ennek során Támogatotttól az ellenőrzéshez szükséges adatokat, bizonylatokat bekérni, illetve a felhasználónál előre írásban egyeztetett időpontban és módon helyszíni ellenőrzést tartani.
12. Felek jogosultak jelen megállapodást 1 (egy) hónapos felmondási idővel megszüntetni (rendes felmondás). A felmondás csak írásban érvényes.
13. Támogatott súlyos szerződésszegése esetén Támogató jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani (rendkívüli felmondás). Ebben az esetben a Támogatott köteles a támogatás teljes összegét (az átutalás napjától számított, a Ptk. 6:48. §-ában meghatározott késedelmi kamattal növelten) Támogató bankszámlájára, a felmondást követően haladéktalanul visszafizetni. Súlyos szerződésszegésnek minősül különösen a támogatás összegének e szerződésben foglaltaktól eltérő felhasználása, a vállalt feladatok ellátásának azonnali, és indokolatlan megszüntetése, valótlan adatok, tények, körülmények közlése, az elszámolási kötelezettség megszegése, az ellenőrzés akadályoztatása, a jogszabályok, szakmai követelmények, nyilvántartási kötelezettségek, valamint - ismételt felszólítást követően - a szerződés szerinti tájékoztatási kötelezettségek elmulasztása. Támogatott szerződésszegése esetén legfeljebb öt évre kizárható az Önkormányzat által biztosított támogatási lehetőségekből.
14. Jelen támogatási szerződés mellékletét képezi a Támogatott valamennyi – jogszabály alapján beszédési megbízással megterhelő – fizetési számlájára vonatkozó, a Támogató Önkormányzat javára szóló beszédési megbízás benyújtására vonatkozó visszavonásig érvényes – a Támogatott bankszámla-vezető pénzügyi elszámolást készítő – „Felhatalmazó levél” eredeti példánya (felhatalmazó levél a támogatási szerződés 2. számú melléklete). Támogató az azonnali beszédés jogát a szerződésszegés esetén azonnal gyakorolhatja.
15. Amennyiben Támogatott nem tudja teljesíteni jelen megállapodásban foglalt kötelezettségeit, erről haladéktalanul köteles Támogatót értesíteni, és köteles a támogatás teljes vagy részösszegét 15 (tizenöt) napon belül a Támogató bankszámlájára visszautalni, valamint 60 (hatvan) napon belül pénzügyi elszámolást készíteni. Az elszámolási határidő lejártát megelőzően önként teljesített visszafizetési kötelezettséget késedelmi kamat nem terheli.
16. Támogatott jelen megállapodás aláírásával tudomásul veszi, hogy
  - az Állami Számvevőszék vizsgálhatja a támogatás felhasználását, jelen megállapodást, és a támogatás felhasználása során keletkező további megállapodásokat;



- Támogató a támogatás jelen megállapodásban foglalt közérdekű adatait (támogatott neve, támogatás célja, összege, a támogatott program időpontja, helyszíne) nyilvánosságra hozza (www.ujbuda.hu);
- Támogató a jelen szerződéssel kapcsolatosan a közérdekű adatokra vonatkozó tájékoztatási és közzétételi kötelezettségének köteles eleget tenni;
- a támogatott civil szervezetek kötelesek a szerződés megkötésekor átadott dokumentumokban (szervezet bírósági bejegyzéséről szóló végzés, hatósági engedélyek, Alapító Okirat) bekövetkezett változásról 8 (nyolc) napon belül írásban tájékoztatást adni, szükség esetén a szerződés módosítását kezdeményezni.
- a támogatásból nyújtott természetbeni juttatások illetve reprezentációs kiadások után fizetendő terheket a támogatás végső felhasználója fizeti meg.

17. Egyéb kikötések:

**17.1 Támogatási cél kormányzati funkciója: 082 091 Közművelődés – közösségi és társadalmi részvétel fejlesztése**

17.2. Zálogjog kikötése, bankgarancia, óvadék: -

18. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni. Jogvita esetén a szerződő felek a Budai Központi Kerületi Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.
19. Jelen támogatási szerződés az aláírás napján lép hatályba.
20. A Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat közösen értelmezték, és a megállapodást, mint akaratukkal mindenben egyezőt, cégszerűen jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2019. május 21.



Támogatott  
Porway's Art Egyesület  
Porvay György László  
elnök



Támogató  
Újbuda Önkormányzata  
dr. Hoffmann Tamás  
polgármester

2019 JÚN 12.

Ellenjegyezte:



Vargáné dr. Kemzner Zsuzsanna  
jegyző

2019 MÁJ 31

Pénzügyi ellenjegyző:



2019 JÚN 06.

Soltész Erika  
igazgató